

Ponencia 3

FACTORES DE RIESGOS PSICOSOCIALES. VALIDACIÓN DEL COPSOQ-ISTAS21 PARA LA ARGENTINA

Dr. Marcelo J. Amable

marcelo.amable@gmail.com

Universidad Nacional de Avellaneda (UNDAV)

Resumen

En esta ponencia nos proponemos transmitir el trabajo realizado de la Adaptación Cultural y la Validación del cuestionario COPSOQ-ISTAS 21. La importancia de la adaptación cultural y la validación de este instrumento/método radica, centralmente, en poder contar con una herramienta teórico-metodológica que permita medir los factores de riesgos psicosociales. Estos riesgos han cobrado una centralidad en las relaciones de trabajo en las organizaciones dado que impactan e influyen, tanto en los procesos de trabajo como en la salud de los trabajadores. De allí la relevancia que tiene la validación de este instrumento. El Copenhagen Psychosocial Questionnaire (COPSOQ) es un cuestionario que busca medir la percepción de factores de riesgos psicosocial en el trabajo. La versión castellana de este cuestionario, fue adaptada por el Instituto Sindical de Trabajo Ambiente y Salud (ISTAS) quien construyó tres versiones del instrumento (larga, media y corta), agregándole, por otra parte, otra dimensión denominada “doble presencia”, lo que le dio el nombre al instrumento de ISTAS21. Nosotros hemos utilizado la versión larga, ya que nos permitía indagar acerca de la validez y fiabilidad del instrumento siendo la versión más pertinente para la adaptación y validación. La versión larga del cuestionario, cuenta con 95 ítems, los que se disponen en siete dimensiones, entre las cuales se encuentra “doble presencia”. Para la *adaptación cultural* se realizaron 18 entrevistas a trabajadores de diversos sectores de actividad y distintos niveles educativos. Para la conformación de esta primera muestra, se consideró la edad, el sexo y el nivel educativo de los entrevistados. Estas variables fueron escogidas con la intención de poder captar aquellos obstáculos en la interpretación de las preguntas del cuestionario, que nos pudiera permitir observar cómo eran interpretadas las preguntas según el entrecruzamiento de estas variables. Para la *Validación*, construimos una muestra de 200 casos, segmentados por sexo, en cuatro zonas: Ciudad Autónoma de Buenos Aires (CABA), Avellaneda, Morón y Vicente Lopez. Cada una se dividió en cinco puntos muestrales, realizándose diez encuestas en cada punto. El rastreo en el punto

[502]

muestral fue por timbreo. Para el análisis estadístico utilizamos Cronbach's, alpha, al igual que el análisis factorial que resulto consistente.

Palabras clave: riesgos psicosociales, COPSOQ-ISTAS21; validación

Abstract

In this paper we propose to transmit the work of Cultural Adaptation and Validation of the questionnaire COPSOQ-ISTAS 21. The importance of cultural adaptation and validation of this instrument/method, lies centrally, to have a theoretical-methodological tool That allows to measure the factors of psychosocial risks. These risks have taken on a centrality in the work relations in the organizations since they impact and influence as much in the processes of work as in the health of the workers. Hence the relevance of the validation of this instrument. COPSOQ (Copenhagen Psychosocial Questionnaire) is a questionnaire that seeks to measure the perception of psychosocial risk factors at work. The Spanish version of this questionnaire was adapted by ISTAS (Instituto Sindical de Trabajo Ambiente y Salud), who built three versions of the instrument (long, medium and short), adding another dimension called "double presence". Gave the name to the instrument of ISTAS21. We have used the long version, since it allowed us to inquire about the validity and reliability of the instrument being the most relevant version for adaptation and validation. The long version of the questionnaire has 95 items, which are arranged in 7 dimensions, among which is "double presence". For the cultural adaptation, 18 interviews were carried out with workers from different sectors of activity and different levels of education. For the formation of this first sample, the age, sex and educational level of the interviewees were considered. These variables were chosen with the intention of being able to capture those obstacles in the interpretation of the questions of the questionnaire, which could allow us to observe how the questions were interpreted according to the cross-linking of these variables. For the Validation, we constructed a sample of 200 cases, segmented by sex, in four zones: Autonomous City of Buenos Aires (CABA), Avellaneda, Morón and Vicente Lopez. Each was divided into 5 sampling points, with 10 surveys being carried out at each point. The tracing at the sampling point was by timbre. For the statistical analysis we used Cronbach's, alpha, as well as the factor analysis that was consistent.

Keywords: Psychosocial risks, COPSOQ-ISTAS21, validation